

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).
Sierck-les-Bains : tél. 0820 33 20 20.
Koenigsacker, Waldweistroff, Waldwisse : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

BOUSSE

Des nouvelles de l'Aupap

Les inscriptions pour la fête de l'Aupap du dimanche 25 novembre se feront à partir de mardi 4 septembre de 8h à 11h30 au bureau de l'amicale, groupe scolaire Jules-Ferry, rue de Touraine à Uckange. Le prochain théâtre dansant de l'Amicale aura lieu le vendredi 12 octobre à 14 h au Diapason centre socioculturel, rue des Jardins à Uckange. La prochaine conférence aura lieu dans la même salle le jeudi 11 octobre, et sera animée par un représentant de l'Urrimmec qui fera le point sur l'évolution de la mutuelle. En raison des vacances au Portugal et de l'absence de plusieurs responsables, les permanences des mardis 18 et 25 septembre seront réservées aux seuls cas urgents. Le comité de l'Aupap rappelle également aux futurs retraités que si l'association assure la préparation de leurs dossiers, ils restent tenus de les signer et de les envoyer.

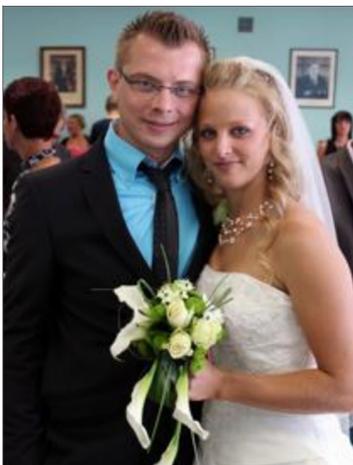
Bientôt la fête patronale

Le coup d'envoi de la fête patronale sera donné le samedi 8 septembre à 16h sur la place des fêtes avec le traditionnel couper de ruban en présence des élus et des forces vives de la commune après une visite des divers stands et manèges. Suivra un vin d'honneur, en mairie offert par la municipalité. Dès 20h30, à la salle des fêtes, le comité des fêtes bousois proposera un bal populaire gratuit animé par l'orchestre Jean-Pierre Sauray avec buvette, casse-croûte, et également assiette de jambon-salade-fromage (8 € sur réservation avant le 5 septembre au 06 81 32 58 77 après 19h).

Le dimanche matin, les membres du Canoë-club de Bousse-Hagondange sillonneront les rues de la localité pour proposer les traditionnelles fleurettes de l'amitié, après avoir offert la primeur de la cueillette au maire et à son épouse. Petits et grands pourront profiter des flonflons et manèges jusqu'au milieu de la semaine.

METZERVISSE

Amandine et Steve



Hier après-midi, Sylvain Prati, adjoint au maire et officier de l'état civil par délégation, a célébré le mariage entre Steve Ravaux, mécanicien automobile, et Amandine Benoit, esthéticienne. Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

Photo RL

NUMÉROS

Correspondants
Apach, Montenach, Russtroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.prof57310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Buding : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Flastroff : Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoiset-marga.mathis@wanado.fr
Grindorf-Bizing : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).
Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Halstroff : Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; eli_streit@yahoo.fr
Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).
Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).

Kerling-les-Sierck : Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72).
Kirsch-les-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).
Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).
Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).
Launstroff : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Manderen : Jeannine Stremler (tél. 03 82 83 72 76).
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rémeling : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).
Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).
Rettel (sport) : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).
Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).
Rurange-les-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Sierck-les-Bains, Contz : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).
Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com
Waldwisse : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr

VIE SCOLAIRE

« Pas question de prendre les élèves en otage »

Effectifs réduits, classes fermées : l'équipe éducative reste mobilisée malgré un avenir plutôt sombre annoncé par le recteur à l'horizon 2013. Divers projets dynamisent la rentrée du lycée professionnel Joseph-Cressot à Guénange.

Le lycée professionnel Joseph-Cressot de Guénange fait de la résistance. Le recteur Jacques Pollet avait annoncé sa fermeture progressive dans un courrier adressé au maire en février dernier. Le conseil régional (compétence des lycées) attend pour se prononcer. Mais pas question de parler politique en cette veille de rentrée. « Pas question de prendre les élèves en otage ! », insiste le proviseur adjoint, Mohamed Hizbouallah.

L'équipe éducative préfère croire en un avenir meilleur que celui programmé. Néanmoins, les faits sont là. L'écroulement a démarré. Les effectifs ont diminué. Environ 120 élèves sont attendus contre les 185 que peut accueillir l'établissement. Le nombre de profs s'est réduit. Ils étaient 22 en septembre 2011. Ils seront seize dans les rangs ce mardi (onze titulaires, deux contractuels, trois temps partiels). Trois classes ont été fermées. Les deux filières bacs pro disparaissent doucement des emplois du temps. Reste une classe de première, une de terminale en secrétariat et une classe de terminale en Hygiène et environnement qui achèvent le cursus.

Filières porteuses

La nouvelle 3^e prépa-pro (découverte professionnelle), renommée dans le cadre de la réforme, fait le plein (25 élèves). Une section ponctuée de stages et d'enseignements spécifiques.

Enfin, le lycée Joseph-Cressot conserve ses CAP (Maintenance et hygiène des locaux et Assistance technique en milieu familial et collectif), sans perdre d'élèves là non plus. « L'an dernier, le taux d'absentéisme était très faible, d'environ 1,15 % en



L'équipe pédagogique et administrative veut croire en l'avenir du lycée malgré sa fermeture annoncée par le recteur. Outre l'enseignement spécifique et adapté, l'établissement met en avant la qualité de son environnement à l'instar du laboratoire de langue, rénové l'an passé. Photo RL

deuxième année », se souvient Céline Humbert, conseillère principale d'éducation. Preuve de la qualité de l'enseignement dispensé et de l'intérêt suscité auprès du public visé.

Le petit bahut a des atouts que son équipe pédagogique défend encore avec fermeté. Des locaux tout neufs, un équipement optimal, un savoir-faire adapté, des filières porteuses, un réseau solide avec les entreprises sont autant d'arguments mis en avant.

Au cœur du système

Personne ne baisse les bras. Au contraire, on préfère relever ses manches. Le proviseur adjoint cite ainsi divers projets mis en place cette année. Comme celui d'un livret d'accueil dans lequel l'élève

confessera son état d'esprit, ses aspirations : un outil à compléter au fil du parcours scolaire.

Par ailleurs et pour la troisième année consécutive, le lycée professionnel renouvelle

A l'heure de la rentrée

• **Horaires.** Les élèves du lycée Cressot feront pour la plupart leur rentrée ce mardi 4 septembre.

Les entrants en CAP maintenance et hygiène des locaux (MHL) et Assistance technique en milieu familial et collectif (ATMFC) sont attendus à 13 h, jusque 16 h. Les inscrits en première et terminale bac pro secrétariat (nouvellement nommé service des administrations) et hygiène environnement (HE) seront sur les bancs de 9 h à 17 h.

Enfin, les troisième prépa-pro (anciennement découverte professionnelle - DP6) sont attendus mercredi 5 septembre de 9 h à 12 h.

• **Fonctionnement.** Le lycée Joseph-Cressot se décentralise ponctuellement dans les locaux du collège René-Cassin (situé juste en face). Le collège accueille en effet les élèves de 3^e prépa-pro dans ses salles pour les cours de technologie. En outre, les deux établissements font cantine commune. Les externes, eux, peuvent profiter d'un espace mis à disposition par le Club de prévention de Guénange. L'association dispense également sur l'année quelques sessions de sensibilisation à la citoyenneté.

Contact : 6, rue Mozart
Tél. 03 82 82 64 65.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Prêts pour la rentrée !

Avec un effectif prévu de 46 élèves en grande section de la maternelle, la municipalité a mis à disposition une seconde salle dans les locaux de l'école élémentaire de Rurange-les-Thionville, suite à une fermeture de classe dans cette école.

Cette nouvelle classe accueillera 26 élèves. Tout est neuf, les chaises et les tables des enfants réglables en hauteur, le bureau, les armoires et étagères. Même le matériel pédagogique est neuf, les jeux, les boîtes de jeux qui attendent d'être assemblés. Près de 6 000 € ont été investis dans cette quatrième classe de maternelle. Tout est prêt pour la rentrée du 4 septembre.



Des membres de la municipalité sont venus vérifier si tout était prêt pour accueillir les élèves de la nouvelle classe de maternelle. Photo RL

LOUDRENNE

US : repartir du bon pied



À raison de deux voire trois séances par semaine, les footballeurs n'ont pas négligé leur préparation. Photo RL

Les footballeurs seniors de l'Union sportive ont repris le chemin du stade sous la direction de Benoît Martinez qui succède à Jean-Christophe Bergès, à la tête du club pendant deux saisons. Le nouvel entraîneur était en poste à la Sportive thionvilloise la saison dernière, il cherchera à apporter son savoir-faire et un nouveau souffle. L'équipe 1 qui a arraché son maintien en deuxième division à l'issue de la dernière rencontre, entend repartir sur de nouvelles bases. Le

club enregistre les signatures de Nicolas Beckel (FC Thionville), Marvin Søder (US Koenigsacker), Mohamed Dakiche et Thibaud Moinel (FC Hayange), Bryan Rohart et Thomas Walcker non-mutations, ainsi qu'un jeune du club Jérémy Peultier. Il pourra également compter sur la vieille garde Jean-Louis Kirbach, Stéphane Guerdier, Serge Marck, Frédéric Dap et Jean-Christophe Bergès, ainsi que son jeune gardien Thierry Keichinger. L'équipe 1 qui jouera dans le groupe B de

2^e division, aura fort à faire en rencontrant les équipes de Kuntzig, Angevillers, Hettange 2, Mondelange 2, Kédange, Ottange, Gandrange, Rémeling 2 et Guentrange. L'équipe 2 qui évoluera dans le groupe C de 4^e division, sera opposée aux équipes de Schwerdorff 2, Rémeling 3, Bousse 2, Veckring, Distroff 2, Launstroff, Elzange 2, Yutz Cité, Kirschnaumen-Montenach 2. Dimanche, l'équipe 1 s'est inclinée face Kédange en Coupe de Lorraine sur le score de 2 à 1.

lycée cressot à guénange

NÉCROLOGIE

M. Sylvestre Bolzinger



METZERVISSE. — Nous apprenons le décès de M. Sylvestre Bolzinger, survenu le 30 août, à Thionville, dans sa 59^e année. Né le 17 octobre 1953 à Metzervisse, il avait trois enfants, Nicolas, Vanessa et Jonathan. La famille s'est agrandie en accueillant trois petits-enfants, Guillaume, Elise et Logan.

Le corps du défunt repose au centre funéraire Saint-François de Thionville. Ses obsèques seront célébrées le mardi 4 septembre, à 10h30, en l'église de Metzervisse. L'inhumation se fera au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

M. Lucien Tintinger

MANDEREN. — Nous apprenons le décès de M. Lucien Tintinger, survenu à Thionville, le 31 août, à l'âge de 77 ans. Né le 1^{er} février 1935 à Manderen, il était retraité du bâtiment. M. Tintinger était un ancien combattant.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 3 septembre, à 15 h, en l'église Saint-Etienne de Manderen, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

CHASSE

Ritzing : sur le territoire de la commune ce dimanche. Prudence aux chasseurs et aux promeneurs.

Manderen : sur le lot n°1 ce dimanche.

SPORTS

Football

Contz-les-Bains : pour la reprise du championnat, l'équipe locale reçoit, ce dimanche, à 15h, au stade de l'Espérance, chemin des Vignes, l'équipe de Manderen : une équipe en forme, déjà, puisqu'elle vient d'éliminer, en coupe de Lorraine, la formation de Basse-Ham qui évolue pourtant à l'étage supérieur.

Ritzing : pour la reprise du championnat les joueurs de l'AS Launstroff-Ritzing se rendront ce dimanche 2 septembre à Bousse. Coup d'envoi de la rencontre à 15h.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Scanner-club

Les personnes intéressées par des cours d'informatique (du débutant au plus compétent) ont rendez-vous lundi 3 septembre, à 20h, à l'école communale pour une première séance. Cours aux jours et heures inchangés pour toute l'année.

LUTTANGE

Aux chasseurs

La liste de répartition de la chasse peut être consultée en mairie du 3 septembre au 24 septembre. Les personnes concernées pourront se rendre à la trésorerie de Metzervisse pour y retirer le montant de la location les concernant à partir du 1^{er} octobre.

MONNEREN

Repas des seniors

La municipalité offre un dimanche récréatif aux seniors de la commune ce dimanche 2 septembre. Rendez-vous à 11h15 sur le parking de la mairie pour départ en bus vers le val sierckois, et retour avant la nuit.

DISTROFF

Brigitte et Jérémie

Hier après-midi, c'est devant Yves Aschbacher, maire, que Jérémie Valentin, maître artisan boulanger, et Brigitte Schutz, vendeuse en boulangerie dans la localité, ont prononcé le oui de leur mariage. Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.



Photo RL

KËNIGSMACKER

Audrey et Ludovic



Hier, en mairie de Koenigsacker, Gilbert Feltz, adjoint au maire, a reçu le consentement mutuel d'Audrey Picard et de Ludovic Barthaux, tous deux comptables et domiciliés dans la commune. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

Photo RL

Clés perdues à récupérer

Un important rousseau de clés a été retrouvé sur le ban communal (clés de voiture comprises). Celles-ci peuvent être retirées en mairie de Koenigsacker, aux heures d'ouvertures.